

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 19 (1939)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 20<sup>e</sup> Comptoir Suisse et Foire Gastronomique

Lausanne - 9-24 Septembre 1939

En 1938 : Exposants 1.850

Surface couverte 55.000 m<sup>2</sup>



Entrées 370.000

Surface occupée 64.000 m<sup>2</sup>

- *La Principale Manifestation Economique d'Automne* -

— — EN SUISSE BILLETS SIMPLE COURSE VALABLES POUR LE RETOUR — —

Les Services Photographiques de

## LA VIE LYONNAISE

qui ont exécuté la vue aérienne de Lyon  
qui figure dans ce numéro sont également à  
votre disposition pour l'illustration de vos  
annonces dans le plus important périodique  
régional

# LA VIE LYONNAISE

21<sup>e</sup> Année

G. BERTHILLIER, Directeur

Actualités - Théâtre - Mode - Littérature - Science  
— Automobilisme - T. S. F. - Arts - Humour —

**3, Quai Général-Sarrail, LYON**

Tél. : LALANDE 53-31  
(2 lignes)

COPYRIGHT



*Bébés en fleur...*

Promesses pour demain, joies déjà pour aujourd'hui. Est-il en effet une plus pure joie pour une maman que de voir son bébé s'épanouir en fraîche et vigoureuse santé? Cette joie, ce bouquet de joies, demandez-les à Nestlé.

**LAIT SUCRÉ  
FARINE LACTÉE** **NESTLÉ**

*les aliments parfaits des tout-petits*

1 échantillon de Lait Sucré ou Farine Lactée et brochure : *Conseils aux Mamans*. Nestlé, 25, Avenue Michelet, Saint-Ouen (Seine).

## SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCES GÉNÉRALES

### SUR LA VIE HUMAINE

SIÈGE SOCIAL  
A ZURICH

Société d'assurance à forme mutuelle

FONDÉE EN 1857  
(RENTENANSTALT)

Entreprise privée régie par le décret-loi du 14 juin 1938

SIÈGE SPÉCIAL POUR LA FRANCE, en son immeuble, 66, rue Taitbout, PARIS (IX<sup>e</sup>)

## PUISSANCE

Capitaux assurés en cours à fin 1938 : 1 milliard 869 millions de francs suisses (\*)

Rentes annuelles assurées en cours à fin 1938 : 54 millions de francs suisses (\*)

## SÉCURITÉ FINANCIÈRE

— Actif total à fin 1938 : 1 milliard de francs suisses (\*) —

## MUTUALITÉ PURE

(\*) Parts des Bénéfices payées en 1938 : 20,7 millions de francs suisses

— REVENANT INTÉGRALEMENT AUX ASSURÉS —

(\*) Ensemble des opérations au 31 décembre 1938 ; à cette date 1 franc suisse valait environ 8,60 francs français

Tous renseignements fournis gracieusement par le Siège spécial et par

#### LA DIRECTION PARTICULIÈRE

à LYON

Jean MONTIBERT  
Directeur particulier  
55, Place de la République  
Tél. Franklin 63-43

à ANGERS

Robert FARJON  
Inspecteur principal  
8, rue du Haras  
Tél. 25-99

à MONTLUÇON

Henry PICORON  
Inspecteur  
17, rue Corneille  
Tél. Lalande 16-01

#### LES INSPECTIONS

à PARIS

René BARDET  
Inspecteur

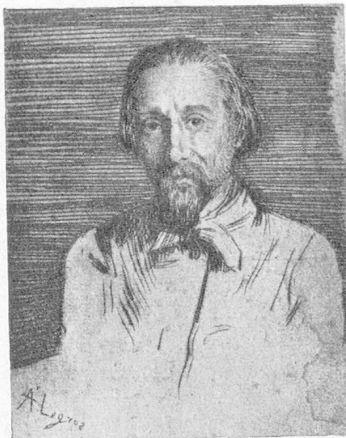
à VILLENEUVE-  
LES-AVIGNON

Ernest BERSOT,  
Inspecteur  
« Bellevue »

76, Avenue des Gobelins

LES Travaux d'Impression les plus variés sont soigneusement et rapidement exécutés par

*l'Imprimerie*



*Alençonnaise*

PAUL-EMMANUEL-AUGUSTE POULET MALASSIS  
IMPRIMEUR-ÉDITEUR 1825-1878

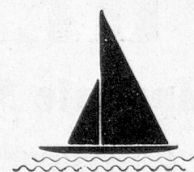
Rénovateur de la Typographie Française

Ancienne Maison Poulet-Malassis - Téléphone 1-49  
— Place Poulet-Malassis — Alençon (Orne) —

CONFIEZ VOTRE TRANSIT  
à la Maison FELLER & C°

*Consignation ~ Transit ~ Magasinage*

Commissionnaires en Douane agréés. N° 2543 (J.O., 30 novembre 1936).



**LE HAVRE**

52, rue Jules-Siegfried  
Tél. : 62-15, inter 5-48

**PARIS**

16, rue Turbigo  
Tél. : Central 11-45 et suivants

**MARSEILLE**

89, rue de la République  
Tél. : Colbert 11-59

**ROUEN**

21, rue de Buffon  
Tél. : 371-29

**DUNKERQUE**

4, rue de Beaumont  
Tél. : 17-01, 17-02 et 17-03

**BORDEAUX**

1, rue Esprit-des-Lois  
Tél. : 804-12

**CASABLANCA**

80, rue Savorgnan-de-Brazza

**ALGER**

8, rue Charras

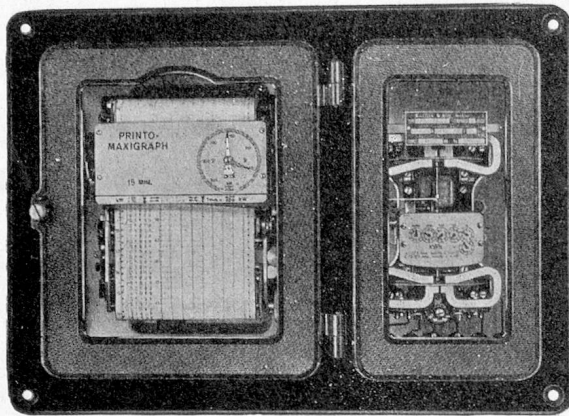
**ORAN**

46, rue d'Alsace-Lorraine  
Maisons à Philippeville,  
**BONE & TUNIS**

Adresse télégraphique unique : **RELLEF**

# LANDIS & GYR s. a. ZOUG (Suisse)

## COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ



52-1559

PRINTO-MAXIGRAPH (marque déposée)  
Enregistreur-imprimeur des valeurs moyennes de la charge

- - - A double et triple tarif - - -
- - A maximum - A dépassement - - -
- - D'énergie réactive et apparente - - -
- - Compteurs-étalons portatifs - - -
- - - - Station d'étalonnage - - - -
- - - - Horloges de contact - - - -
- - - Interrupteurs horaires - - - -
- - - Conjoncteurs-disjoncteurs - - - -
- - - - - Thermostats - - - - -

Représentation générale  
pour la France et les Colonies

**JACQUES BERCHTOLD**  
12, Rue Lapeyrère, PARIS (18<sup>e</sup>)  
TÉLÉPHONE : MONTMARTRE 85-33

# L'HELVÉTIA

Compagnie Suisse d'Assurances  
— contre L'INCENDIE —

Entreprise privée régie par le décret-loi du 14 Juin 1938

### GARANTIES TOTALES

— AU 31 DÉCEMBRE 1938 —  
Francs Suisses 24.085.574

### SINISTRES RÉGLÉS

— JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1938 —  
Francs Suisses 308.352.751



SOCIÉTÉ ANONYME  
AU CAPITAL SOCIAL  
DE

10.000.000 de FRANCS SUISSES  
dont 4.000.000 versés  
— FONDÉE EN 1861 —  
OPÉRANT EN FRANCE DEPUIS 1876



SIÈGE SOCIAL A

**SAINT-GALL (SUISSE)**

DIRECTION POUR LA FRANCE

en son immeuble : 8 bis, rue de Châteaudun, PARIS (IX<sup>e</sup>)

## Société des Papiers KELLER - DORIAN

Société en commandite par actions au  
- Capital de 9.000.000 de francs -



Siège Social et Usines : 15 à 19, rue Saint-Eusèbe

**LYON**

### Tous les Papiers de Fantaisie

pour

Chocolaterie-Confiserie  
Cartonnage - Papeterie  
Reliure - Gainerie, etc.

Agent pour la Suisse :

Vve RAMSEYER S. A., rue Erlach, 16 bis, Berne

## HOTEL BRISTOL

**Lyon - Perrache**

*l'hôtel des  
gens d'affaires*



**E. BOREL, directeur**

Membre de la Chambre de Commerce Suisse  
en France

## SOCIÉTÉ LYONNAISE de TRANSPORTS pour L'EUROPE CENTRALE

LYON 3, Place Morand LYON

Téléphone : LALANDE 53-48

Adresse télégraphique : CENTREUROP



*Services rapides et groupages*

.....  
AGENCE EN DOUANE  
.....

**Importation :: Exportation**

## Le Bureau de paul tornallaz

INGÉNIEUR-CONSEIL EN MATIÈRE d'

**Organisation Industrielle**

Précédemment à BALE, est transféré à

**ZURICH 6**

**MOHRLISTRASSE 29**

- - Téléphone 6.26.07 - -

**FONDERIE BOILLAT S. A.**

RECONVILIER SUISSE

Maison fondée en 1850

Adr. Télégraphique : Fonderie Téléphones : 92.211 - 92.212

**Laitons**DESTINÉS AUX INDUSTRIES  
DE L'HORLOGERIE, DU COMPTEUR,  
DU DÉCOLLETAGEen Planches, Bandes, Rondelles  
Barres et Fils**Laitons**EN BARRES PROFILÉES  
POUR LA CONSTRUCTION

SPÉCIALITÉS :

Profils pour Rideaux et Tentures

- BAGUETTES POUR SOUDURE -



**JAEGER**  
PARIS



**LE COULTRE**  
SUISSE



**JAEGER-LECOULTRE**  
HORLOGERIE DE LUXE

SYNTHÈSE  
DE LA TECHNIQUE SUISSE  
ET DU GOÛT FRANÇAIS

SOCIÉTÉ D'ÉTUDE ET DE PUBLICITÉ

**EMMENTAL S.A.**

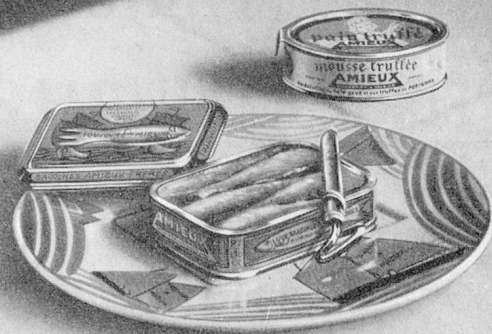
-- Société Anonyme au capital de F. 1.000.000 --

**PARIS 1<sup>er</sup>**11, rue des Déchargeurs, 11  
près des Halles centralesTélégrammes : EMMENTAL PARIS 117  
Téléphone : CENTRAL 77-95

VENTE EN GROS

**Fromages Suisses véritables :****L'EMMENTAL**Le **GRUYÈRE** (Fribourg)Le **SBRINZ**, le meilleur  
des fromages à râperLe **SCHABZIEGER** (Glaris)**CRÈME DE GRUYÈRE :**

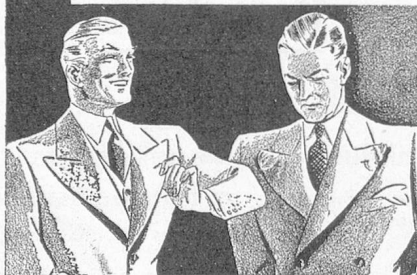
Marque EMMENTAL

**UN RÉGAL...**

**SARDINES**  
PAIN TRUFFÉ AU FOIE GRAS  
CRÈME SANDWICH AU FOIE

**AMIEUX**  
TOUJOURS À MIEUX

## DES REVERS IMPECCABLES



★ Pour que vos vestons même usagés paraissent toujours neufs.

★ A vos vêtements faits sur mesures ou confectionnés exigez des revers munis de

# REVERSFIX

Chez tous les tailleurs

## Les Conserves Françaises de Poissons

### Centenaires

dans leur expérience  
et leur réputation  
sont aussi

### les plus Modernes

dans leurs méthodes  
et les garanties qu'elles offrent  
aux consommateurs gourmets

Les **Sardines** et le **Thon** des  
Côtes de l'Océan

Les spécialités Boulonnaises  
et Fécampoises

*sont sans rivales au Monde*

Les Nouveautés  
qui s'imposent

## TACO S.A.

Cap. F. S. 3.200.000

ZURICH, 2 Werdmuhleplatz  
MULHOUSE, 17, rue de Huningue

Demandez à Zurich : les dernières créations en Tissus coton suisses, unis et imprimés (Organdies, Imago, Ondor, etc.).

A Mulhouse : les rayonnées fantaisies, unies et imprimées, les soies naturelles, les cotons et les diverses spécialités pour les Colonies

## S. T. A. R.

Société Anonyme des Tubes  
Accessoires et Raccords

38, Rue des Fossés

LILLE

**Tout ce qui concerne  
la Tuyauterie**

**Fonds et Pièces embouties**



**RHUM  
NEGRITA  
BARDINET**

## Aluminiumwerke A. G.

### Rorschach

(SUISSE)

Aluminium et Alliages légers  
à haute résistance  
sous toutes les formes laminées

TOLE -- BANDE -- DISQUE -- FEUILLE

Agent général pour la France :

**Aluminium Méridional**

63, Av. des Champs-Élysées, PARIS-8<sup>e</sup>

Représentant pour feuilles entrant  
dans l'industrie chocolatière, biscuiterie, etc...

**M. Eugène FONTAINE**

7, Villa d'Idalie, VINCENNES (Seine)



la  
meilleure  
liqueur  
de  
famille

LIQUEUR  
DU PÈRE

**KERMANN**

cherry brandy  
apricot brandy  
cacao chouao

**ROYAL PHENIX ARMAGNAC  
BLACK HEAD RUM**

**CAZANOVE**

BORDEAUX

**LÜTOLF & C<sup>ie</sup>**  
**NEBIKON (Suisse)**



MÉDAILLE D'OR  
EXPOSITION  
UNIVERSELLE  
PARIS 1900

*Exportation de*

*Tromage d'Emmental*

Spécialité :  
Crème de  
Gruyère,  
marque « Lis »,  
en boîtes de  
227, 170 et 114  
grammes ; 6/6  
et 12/12 por-  
tions et assor-  
ties. En vente  
dans tous les  
pays. Représen-  
tants-conces-  
sionnaires sont  
demandés par-  
tout.



## Usines Métallurgiques S. A.

### DORNACH

(SUISSE)

Adresse télégraphique :  
METALLWERKE

Téléphone N° 62441-46  
Codes ABC, Bentley Mosse

Fonderies, Laminoirs, Tréfileries  
Fabrication de Tubes

#### SPÉCIALITÉS :

**MÉTAUX** de construction  
**MÉTAUX** pour monnaies  
**MÉTAUX** pour munitions

Cuivre — Laiton — Nickel pur — Alliages Maillechort  
Bronze — Tombac — Chrysocale — Cupro-Nickel  
Planches — Bandes — Rondelles — Barres — Fil  
Tubes — Profils — Lamelles — Anodes

## Le Havre

*Le Port  
des relations  
les plus rapides  
entre la Suisse  
et les Amériques*

Pour tous renseignements  
s'adresser :

Direction du Port  
Autonome du Havre

*Palais de la Bourse*  
**LE HAVRE**

## L'Annuaire Industriel

RÉPERTOIRE DE LA  
PRODUCTION FRANÇAISE  
S. E. D. I. Soc. An. Cap. Fr. 4.000.000

DOCUMENTATION  
UNIQUE SUR LA  
PRODUCTION  
FRANÇAISE  
NOTICES DÉTAILLÉES  
sur les INDUSTRIELS  
— — FRANÇAIS  
Titres traduits en 5 langues

**2 VOLUMES : 200 Francs**

**INDISPENSABLE**  
aux Chefs des —  
**SERVICES**  
**COMMERCIAUX**  
Pour PROSPECTER la Clientèle  
aux Chefs des —  
**SERVICES D'ACHATS**  
Pour CONSULTER les fournisseurs

26, RUE GECFFROY-LASNIER -- PARIS-IV<sup>e</sup>  
Chèques postaux 225.38 Paris Archives 49-60

## CASSEGRAIN

Recommande parmi les délicieuses fabrications  
— qu'il réalise dans ses 5 Usines modèles —  
LES SPÉCIALITÉS SUIVANTES :

Le Thon Cassegrain

Les filets de Thon Cassegrain

Le Thon au naturel Cassegrain

Les Sardines Cassegrain  
"Les Délicates"

*Le Cassoulet, la Choucroute garnie  
les Tripes à la Mode de Caen  
et toute la Gamme de ses Quenelles*

**CASSEGRAIN**  
Toutes Conserves exquises

## Usines Métallurgiques Suisses **SELVE & C<sup>ie</sup>, Thoune**

Télégrammes : Metallwerke

Téléphones : 28.82-28-86

Agent général pour la France :

**H. STAMM-NION, 9, rue Bleue, 9,  
PARIS-IX<sup>e</sup>**

Tél. Provence 18-75

Tous les alliages non ferreux  
en planches, bandes, barres, fils, etc.

### SPÉCIALITÉS :

Fils fins jusqu'à 0,04  $\frac{m}{m}$  de diamètre  
pour tissages métalliques

Bronze P.M.G. et Métaux  
pour monnaies et munitions

## CHUIT, NAEF & C<sup>ie</sup>

FIRMENICH & C<sup>ie</sup>, Succ<sup>rs</sup>

GENÈVE

PARFUMS ARTIFICIELS ET SYNTHÉTIQUES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C<sup>ie</sup>11, rue Vézelay — PARIS (8<sup>e</sup>)

Téléphone : Laborde 15-28

## Hôtel Palais d'Orsay

7 et 9, Quai d'Orsay, PARIS

situé sur la Seine et les Tuileries

350 chambres tout confort

Restaurant au 1<sup>er</sup> étage

Cave et cuisine renommées

Le plus près de la Légation

BREVETS D'INVENTION  
MARQUES ET MODÈLES  
PROCÈS EN CONTREFAÇON

## HENRI BÉNIT

ANC. EL. DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE ZURICH  
Licencié en Droit

Ingénieur-Conseil en Propriété Industrielle

27, RUE DE PÉTROGRAD

PARIS (8<sup>e</sup>)

TÉL : EUROPE 35-69

## Mal au Foie ?

## HÉPASCOL FRANÇOIS !

Vingt à trente gouttes d'Hépascol François prises  
avant les repas décongestionnent, tonifient, ré-  
éduquent le foie et suppriment : nausées, vomisse-  
ments, vertiges, démangeaisons, douleurs au côté  
droit, teint terreux, langue chargée, constipation,  
débâcles diarrhéiques, etc... Amélioration considé-  
rable en une semaine. Aucune contre-indication.  
Toutes pharmacies.

## G. J. ROTH & C<sup>ie</sup>, S. A. -- BURGDORF (Suisse)

Crèmes de Gruyères « Château de Berthoud » et « Adoro »

VÉRITABLES FROMAGES SUISSES DE QUALITÉ



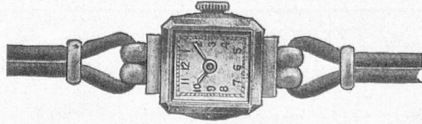
EMMENTAL  
GRUYÈRES  
SBRINZ

# COGNAC MARTELL

JOAILLERIE - HORLOGERIE

**F. SENN**

13, Boulevard Saint-Denis



BIJOUTERIE - ORFÈVRES

A L'EAU...  
*rafraichissante*  
SEC...  
*digestive*

ANISETTE

**MARIE BRIZARD**  
LA LIQUEUR BI-CENTENAIRE

ÉTABLISSEMENTS " TIP-TOP "

5 & 5 bis AVENUE DU BOCCAGE — NANTES

FABRIQUES DE PRODUITS D'ENTRETIEN

Encaustique Liquide et en Pâte — Crème Cirage — Brillant pour Métaux

Produit spécial pour le nettoyage des parquets en bois et en pierre, mosaïque, carrelages, etc...

Spécialisés dans l'Exportation — Fabrication à la Marque du Client

FROMAGES SUISSES

EMMENTAL, GRUYÈRE, SBRINZ  
en meules

Marque  
LE LAITIER

CRÈME DE GRUYÈRE EN BOITES ET EN BLOCS  
diverses spécialités

Exportation en tous les pays du monde

LEMANN & C<sup>ie</sup>  
fondée en 1795

Langnau-Emmental  
(SUISSE)

**MAISON A. DE LUZE & FILS**

**Vins et Cognac**

88, Quai des Chartrons — BORDEAUX

**PHILIPPE & CANAUD**

NANTES

LA GRANDE MARQUE FRANÇAISE DE RÉPUTATION MONDIALE

SARDINES et THON à l'huile d'olive

Agent général pour la Suisse : Gustav GERIG, 34, Gessnerallee, ZURICH

Exportation de Fromages Suisses

**MUTHER et C<sup>o</sup> S. A.** Schüpfheim (Suisse)

Emmental et Sbrinz en meules

Crème de Gruyère en boîtes

(et toutes Spécialités)

(EMBALLAGE SPÉCIAL POUR LES PAYS D'OUTRE-MER)

LIQUEUR  
**CORDIAL-MEDOC**

Agent général :

**JEAN HAECKY, importation S. A.**

12-18, Laufenstrasse, BALE 18

Exportation-Expédition

Pommes de terre - Carottes  
Oignons - Échalotes - Aulx**Eugène F·A·H**

Saint-Pol-de-Léon, Finistère (France)

CHOUX-FLEURS  
& ARTICHAUTS

Les Fils de M. LUSTENBERGER &amp; DURST Frères S. A.

Maison fondée en 1862

CHAM (Suisse)

rappellent à MM. les Clients leur grand choix de fromages

**EMMENTAL — GRUYÈRE — SBRINZ**

— — Crèmes de Gruyère marque " LE SUPERBE " — —

*provenant des meilleurs centres suisses de production*AGENCE OFFICIELLE DES CHEMINS DE FER SUISSES  
GARDE-MEUBLES MODERNE**LAVANCHY & Co, Lausanne**SERVICE SPÉCIAL DE DÉMÉNAGEMENTS SUISSE-PARIS, RÉGION PARISIENNE  
ET VICE-VERSA, ET SUISSE-MIDI DE LA FRANCE ET VICE-VERSA**POUR PRENDRE**

En affaires, pour aplanir les difficultés, pour maintenir le contact, rien ne vaut les visites régulières.

**DES COMMANDES****Voyagez confortablement****Voyagez rapidement**

Avec les rapides S.N.C.F. Lille est à un matin de Paris, Bordeaux à une soirée de Paris, Nice à une nuit de Paris.

**PRENEZ LE TRAIN****Voyagez économiquement**

Pour vos voyageurs, pour vous-même, usez de nos multiples combinaisons toujours à prix réduits : cartes de demi-tarif, abonnements, etc...

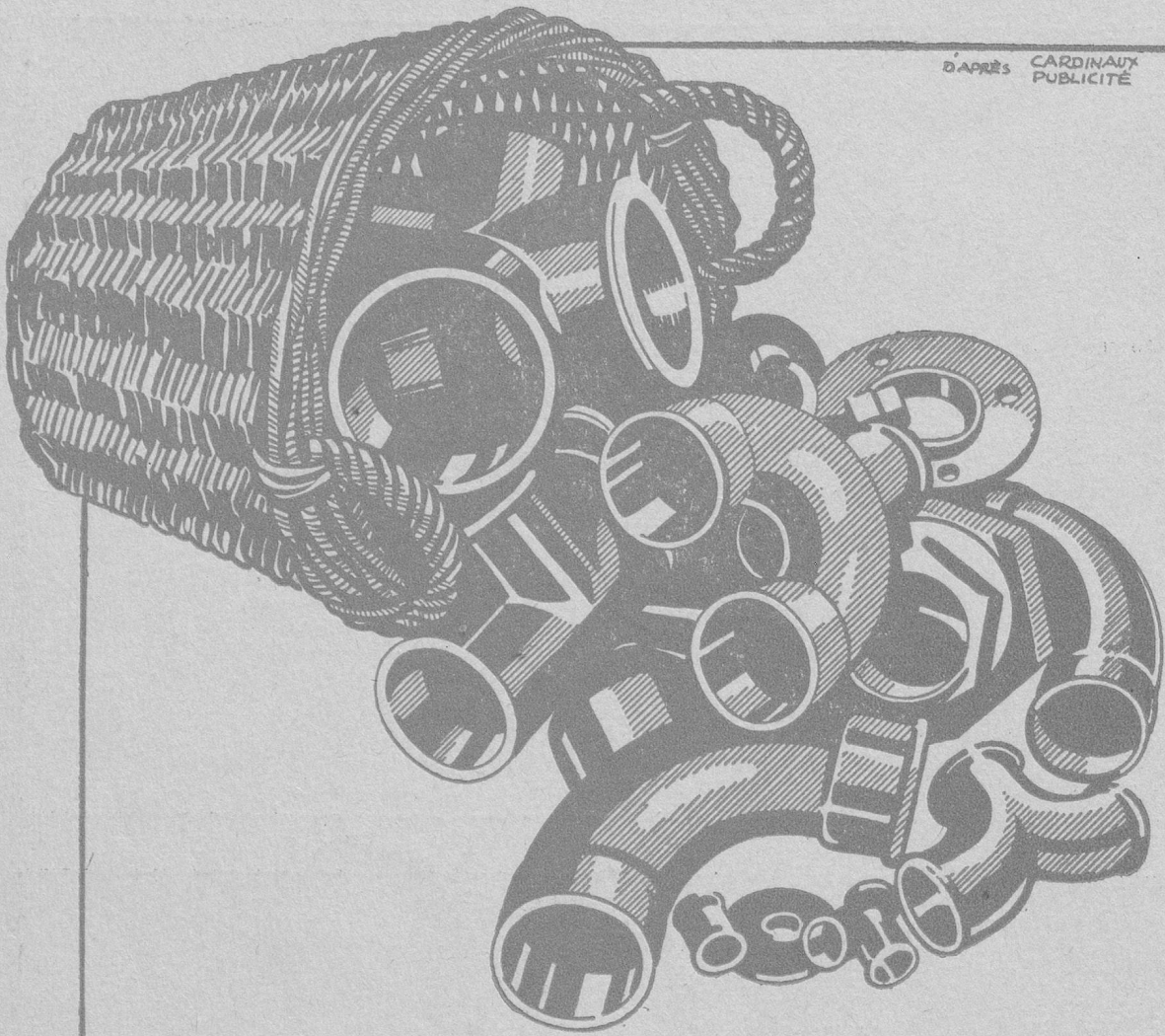
S.N.C.F. 118

PAUL-MARTIAL - PARIS

**SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS**



D'APRÈS CARDINAUX  
PUBLICITÉ



**RACCORDS POUR TUBES FER**

**+GF+**

S. A. POUR LA VENTE DES RACCORDS SUISSES, 14, RUE FROMENT, PARIS